

Глава 53:

Уничтожение призрака.

Харукара тем временем уже приобрела себе участок земли на окраине города и, после всех переговоров со своим риэлтором, построила там свою мастерскую.

Её в какой-то мере можно было бы назвать фабрикой, вот только там нет ни огромных труб, ни конвейерной ленты с автоматическими руками. По своей сути это была обычная лавка. По моим ощущениям, эту постройку можно было бы назвать скорее продвинутой версией домашней промышленности, где этикетки и бутылки делаются вручную. [1]

Благодаря тому, что Рейка позвала драконов нам подсобить, в скором времени мастерская была уже готова. Через 5 дней само построение уже было близко к идеальному.

Если быть точнее, то согласно словам Харукары: «Стоимость за постройку удалось значительно уменьшить, поэтому я пойду и выпью чего-нибудь недешёвого.» Я, со своей стороны, не особенно возражала. Однако, если у тебя и в дальнейшем где-то случится выгода, то не забудь и обо мне, хорошо?

Тем не менее, одной постройки здания будет мало для открытия мастерской. Харукара была занята от рассвета до глубокой ночи тем, что разрабатывала систему транспортировки необходимых материалов и оборудования.

Рейке даже пришлось помогать ей в своей форме дракона, совершая вылазки, дабы провожать остальных драконов. Кроме того, было опасно оставлять Харукару одну ночью на дороге, зная её своевольное поведение.

- Хм-м, а ты не слишком ли много работаешь в последнее время? Не вздумай так умереть от переутомления...

- Нет-нет, Мастер. Даже если я устаю, то всегда могу выпить бутылочку «Нутриинового Алкоголя» и продержаться немного дольше. Хотя в последнее время мне всё чаще приходится употреблять его...

- Эт... Это определённо ужасно скажется на твоём теле! С этого момента ты просто обязана возвращаться домой к восьми вечера!

- Эм-м... Но тогда вся работа выйдет из графика...

- Так найми людей! Ты ведь сляжешь, если продолжишь необоснованно много заниматься своими делами и полагаться лишь на себя! И ладно ещё, если ты просто сляжешь с

температурой, но всё будет для тебя кончено, если ты умрёшь!

- Наставница... Вы и правда не отступите в этом вопросе...

- Хорошо. Возможно, что ты станешь учредителем своей мастерской в будущем, но ты, прежде всего, моя ученица в этом доме. А раз так, то это означает, что я являюсь твоим куратором. Тебе нельзя ни в коем случае перетруждать себя, а потому ты должна принять этот приказ и следовать ему.

И вот так я своими усилиями смогла улучшить условия работы и предотвратить превращение мастерской в некое подобие чёрной компании. Я надеялась, что на этом проблем не прибавится, но... [2]

- Я не могу нанять работников... - заявила Харукара с утра пораньше с лицом, которое выглядело словно она не спала неделю.

- Почему? Ты экономишь на зарплате?

- Конечно нет, Наставница! На самом деле я предлагаю более высокую оплату, нежели в остальных местах этого города. Я даже не требую от них технических знаний или тому подобного. Я вообще планировала научить их по одной задаче каждого, чтобы работа шла, как по конвейеру. Кто угодно может справиться с такой задачей, если они будут внимательны.

Тогда дело явно в чём-то ещё было.

Что-то удерживает их на расстоянии от особых предложений? Хм, я бы сказала, что люди в этом городе довольно консервативны.

- Они выйдут. Похоже, что это место довольно известно...

- Выйдут? Родниковые воды?

- Н-нет, Мастер. Даже можно сказать, что если они не появятся, то у меня будут проблемы. Дело в призраках. - сказала Харукара довольно жутким голосом.

- Призраки... они правда существуют?

Честно говоря, я довольно скептически на этот счёт.

- Я тоже считала, что их не бывает. Вот только вчера вечером я его увидела. В то время, как я работала, 15-летняя девочка с короткой стрижкой...

Затем Харукара начала свой рассказ.

Говорят, что несколько столетий тому назад, один торговец, что жил на этой земле, не преуспел в своём бизнесе. Говорят, что он продал свою 15-летнюю дочь борделю в обмен на золото. Скорее всего, ей было сказано, что она выйдет замуж за аристократа. Однако, в тот день, когда она узнала, что её собираются продать борделю, девочка покончила с собой.

Говорят, что теперь, когда на этом участке строят дом, то там появляется призрак мёртвой дочери и преследует тебя до тех пор, пока её не оставят в покое.

Слишком уж часто употребляется слово «говорят», но такие истории обычно никогда не содержат конкретной информации, так что тут ничего не поделаешь.

Это было популярной историей в городке Наскуте, поэтому никто не хочет работать в том доме.

- Я, конечно, заподозрила неладное, когда увидела насколько дешёво продаётся земля, но...

- Ты всё равно решила наложить свои руки на этот подозрительный участок.

- Другими словами... если призрак исчезнет, то всё будет просто отлично!

- В теории - да.

- Так... эм-м... Наставница. Вы меня выручите?

- Чего? Нет, я не в ладах с этими... Проклятыми... - с настороженностью ответила я.

- Всё будет в порядке, Наставница! Вы же ведьма! Кроме того, лицезрев вашу силу, даже призрак просто попытается сбежать! Прошу вас, Наставница, изгоните его!

Легко тебе говорить...

Да и вообще, у меня даже нету никаких заклинаний, связанных с экзорцизмом. Разве это не работа для священнослужителя?

Лучше спросить об этом того, кто больше знает в таких делах.

Следуя своей логике, я решила спросить о призраках у Шаруши.

- Технический термин для призраков - изолированный дух. Его можно применять к тем душам, что вышли из тела.

- Это слишком заумно для меня. Объясни, пожалуйста, попроще.

- Есть два вида изолированных душ. Один может двигаться только в той области, где он непосредственно умер.

По-видимому, она имеет ввиду призраков, привязанных к месту.

- Другой же тип может свободно передвигаться куда только пожелает. В нашем случае, все свидетели были в одном месте, так что она должна быть из первого типа.

- Так значит эта категория призраков привязана к конкретному месту, так? А есть ли какой-нибудь способ справиться с ними?

- Их вполне возможно изгнать священным предметом, но поскольку она не проявляет враждебности к живым, то священник вряд ли будет заниматься этим делом. Ведь это вполне можно будет назвать богохульством по отношению к духам.

Значит мы можем рассчитывать только на себя.

Я развернулась к Харукаре и сказала:

- Я всё поняла. Выдвигаемся этой ночью.

- Большое спасибо вам, Наставница!

- Однако... учитывая ситуацию, нам понадобится подмога.

- Подмога?

- Вызовем Вельзевул.

Если с тобой высший демон, то даже призраки вряд ли станут для тебя помехой.

=====

[1] В оригинале, по отношению к «мастерской», используется слово “Коцуюо”, которое можно

интерпретировать, как отсылку к фабрике. Однако анлейтер решил использовать более подходящий термин (с чем я лично согласен) по сеттингу. Адзуса же, в свою очередь её сравнивает с фабриками из современной Японии.

[2] Термин «Чёрной компании» всплыл в Японии в начале 2000-ых, в большинстве своем в сфере IT. В таких компаниях нанимают множество молодых людей и выжимают из них все соки. Изнуряющие условия и высокая нагрузка от ваших начальников. Разумеется, вы могли бы уйти с такой работы, но тогда они будут очернят вашу репутацию и у вас уже не останется иного выхода, кроме как продолжать работать на них.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/9510/350181>